



HOLY GHOST PARISH

Roman Catholic Church of the Tridentine Rite

Sunday, October 15, 2023



PASTOR

Fr. Gregory Pendergraft, FSSP

PAROCHIAL VICARS

Fr. David Lopez, FSSP

Fr. Quinn Gomez, FSSP

SACRAMENTAL EMERGENCIES

570-903-4234

CONFESSION

Confessions are heard for 30 minutes before all Masses. There are an additional 30 minutes of Confession heard before the 10:30AM Mass every Sunday.

ADDRESS

417 Carlton Avenue
Bethlehem, PA 18015

CONTACT

610-867-9382

@ gpendergraft@allentowndiocese.org

@ dlopez@allentowndiocese.org

@ qgomez@allentowndiocese.org

RECTORY HOURS

Open by Appointment

DIOCESAN CONTACTS

Wendy Krisak: Diocesan Victim
Assistance Coordinator

800-791-9209

Ms. Pamela Russo, MSW, MS:
Secretary for Youth Protection
610-871-5200 ext. 2204

Parish announcements sent by weekly
email. Request to join:
@ mailinglist@lehighvalleylatinmass.org

Sunday, October 15th

8:30AM

10:30AM

Monday, October 16th

8:00AM

Tuesday, October 17th

8:00AM

Wednesday, October 18th

8:00AM

Thursday, October 19th

8:00AM

Friday, October 20th

8:00AM

Saturday, October 21st

8:00AM

Sunday, October 22nd

8:30AM

10:30AM

20th Sunday after Pentecost

†Repose of the souls of the members of the
Rebello & Correia Families
Pro Populo

St. Hedwig, Widow

Taylor Denago

St. Margaret Mary Alcoque, Virgin

Blaise McGonagle

St. Luke the Evangelist

†Repose of the soul of Chi-Jung Lu

St. Peter of Alcantara, Confessor

Joseph & Allison Orr

St. John Cantius, Confessor

John Lopez

Saturday of Our Lady

Donald Knoblick Sr.

21st Sunday after Pentecost

Pro Populo

Joseph & Carol Flecksteiner

ANNOUNCEMENTS

Please remember to **silence or shut off your cell phones** when coming into church.

This **Wednesday**, October 18th, we have the **Pro-Life Holy Hour** beginning at 6PM followed by the meeting at 7PM at St. Stephen of Hungary Oratory.

On **Saturday**, October 21st, the **Women's Rosary and Altar Society** meets after the 8AM Mass.

Also this coming **Saturday**, the **Girls' Youth Group** meets from 3-4:30PM

There is a **coffee social** each Sunday after the 8:30AM Mass as well as **potluck and Catechism** after the 10:30AM Mass. All are welcome to attend.

Fr. Gregory Pendergraft, FSSP

On October 17 Holy Mother Church honors St. Margaret Mary Alcoque. At the age of twenty-two, St. Margaret Mary made her profession at the convent of the Visitation at Paray-le-Monial, and after a few quiet years in the convent, St. Margaret Mary began receiving revelations from Our Lord Who informed her of His great desire to be loved by all men. He also wanted devotion to His Sacred Heart to be spread, making twelve promises to those who practiced a true devotion to his Sacred Heart. Through these revelations and her zeal and love for Our Lord, devotion to the Sacred Heart of Jesus spread throughout the world. She spoke of the Sacred Heart, saying,

“Behold this Heart which has so loved men that it has spared nothing, even to exhausting and consuming itself, in order to testify its love.”

The following prayer to the Sacred Heart of Jesus was found in the writings of St. Margaret Mary.



Commendation to the Sacred Heart

O Lord, I elect Thy Sacred Heart my abiding-place. May it be my strength in combat, my support in weakness, my light and guide in darkness; may it supply for my defects and sanctify all my intentions and actions. In union with Thine Own I offer them up that I may be prepared to receive Thee.

Strengthen and support, O most sacred Heart, the purpose and desire of loving and serving Thee with which Thou didst inspire me, and grant that I perform all the good that according to Thy will I should.

Be Thou, O God, my strength; do Thou support and defend me, for I am and intend to be forever Thine. Amen.



Prime Time Seniors Group

Refreshments are served at each meeting.
Next Meeting: Monday, October 16th, 1PM
New members are welcome!

Holy Ghost Prime Time Seniors is open to anyone 55 years of age and older. Meetings are held in Msgr. Billinger Social Hall on the first and third Mondays each month starting at 1 PM. We hope that our new, eligible parishioners will join Seniors.

Dues are \$10 per year.
The 2023 officers are:
Carol Barron, President;
Sue Grady, Vice President;
Phyllis Hageter, Secretary and
Jean Blaukovitch, Treasurer.

Potluck/Social Supplies Needed

Current needs:
black trash bags - 55 gallons size

All Saints' Day Party

Sunday, October 30th
3PM

At Willow Haven Farm
4896 Grubers Rd New Tripoli PA 18066
Please volunteer to help set up and/or clean up:
Email Tessa at temdem24@hotmail.com

Holiday Market 2023

Holy Ghost Parish will host its 3rd Annual Holiday Market on Saturday, December 9th, in the parish social hall. Doors open at 9AM and close at 5PM. A flyer describing the event and how to help can be found on the tables next to the bulletins.

Cleaning the Church

Cleaning of St. Stephen of Hungary Oratory:
Every 3rd Friday of the month at 7PM

Cleaning of Holy Ghost Church:
Every Wednesday after 8AM Mass

Volunteers welcome! Your help is greatly appreciated!

Preces Latinae (Latin Prayers)

Signum Crucis (Sign of the Cross)

In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti. Amen.
(In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost. Amen.)

Pater Noster (Our Father)

Pater noster, qui es in caelis, sanctificetur nomen tuum. Adveniat regnum tuum. Fiat voluntas tua, sicut in caelo et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie, et dimitte nobis debita nostra sicut et nos dimittimus debitoribus nostris. Et ne nos inducas in tentationem, sed libera nos a malo. Amen.

(Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come. Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. Amen.)

Ave Maria (Hail Mary)

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Jesus. Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc, et in hora mortis nostrae.
Amen.

(Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou amongst women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now, and in the hour of our death. Amen.)

Gloria Patri (Glory Be)

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

(Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and will be forever. Amen.)



✠ DEVOTIONAL LAMPS ✠

\$10 donation per week. Please call the rectory to reserve.

Sanctuary Lamp:

St. Joseph Altar:

B.M.V. Altar: Doreen Quinn

Sacred Heart: Estelita Canlas

St. Therese of Lisieux: Special Intention of the Frisch Family

St. John the Hermit (San Giovanni Eremita):

St. Padre Pio - Our Lady of Pompeii: Repose of the souls of the members of the Poloni & Olivi Families

Infant of Prague - St. John Capistrano: Special intentions of the Poloni Family

Our Lady of Fatima:

Proprium Missae Dominicalis (Proper of the Sunday Mass)

Introit (Daniel 3 : 31, 29, 35, Ps. 118 : 1)

Ómnia quæ fecísti nobis, Dómine, in vero iudicio fecísti, quia peccávimus tibi et mandátis tuis non obedívimus: sed da glóriam nómini tuo, et fac nobíscum secúndum multitudínem misericórdiæ tuæ. **Ps.** Beáti immaculáti in via: qui ámbulant in lege Dómini. *℟.* Glória Patri, et Fílio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in princípíio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. — Ómnia quæ ...

Collect

Largíre, quæsumus, Dómine, fidélibus tuis indulgéntiam placátus et pacem: ut páriter ab ómnibus mundéntur offénsis, et secúra tibi mente desérviant. Per Dóminum nostrum...

Epistle (Ephesians 5 : 15 – 21)

Fratres: Vidéte quómodo caute ambulétis: non quasi insipiéntes, sed ut sapiéntes, rediméntes tempus, quóniam dies mali sunt. Proptérea nolíte fieri imprudéntes, sed intelligéntes, quæ sit volúntas Dei. Et nolíte inebriári vino, in quo est luxúria: sed implémini Spíritu Sancto, loquéntes vobismetípsis in psalmis et hymnis et cánticis spirituálibus, cantántes et psalléntes in córdibus vestris Dómino: grátias agéntes semper pro ómnibus, in nómine Dómini nostri Jesu Christi, Deo et Patri. Subjécti ínvicem in timóre Christi.

Gradual (Psalm 144 : 15, 16)

Óculi ómnium in te sperant, Dómine: et tu das illis escam in témpore oportúno. *℟.* Aperis tu manum tuam: et imples omne ánimam benedictióne.

(Psalm 107 : 2)

Allelúia, allelúia. *℟.* Parátum cor meum, Deus, parátum cor meum: cantábo et psallam tibi, glória mea. Allelúia.

All that Thou hast done to us, O Lord, Thou hast done in true judgment: because we have sinned against Thee, and we have not obeyed Thy commandments: but give glory to Thy Name, and deal with us according to the multitude of Thy mercy. **Ps.** Blessed are the undefiled in the way; who walk in the law of the Lord. *℟.* Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. — All that Thou hast done to us ...

Be appeased, O Lord, we beseech Thee, and bestow on Thy faithful pardon and peace, cleansing them from every sin and letting them feel secure in Thy service. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son ...

Brethren: See how you walk circumspectly, not as unwise, but as wise; redeeming the time, because the days are evil. Wherefore, become not unwise, but understanding what is the will of God. And be not drunk with wine, wherein is luxury: but be ye filled with the Holy Ghost, speaking to yourselves in psalms and hymns and spiritual canticles, singing and making melody in your hearts to the Lord: giving thanks always for all things, in the Name of our Lord Jesus Christ, to God and the Father; being subject one to another in the fear of Christ.

The eyes of all hope in Thee, O Lord; and Thou givest them meat in due season. Thou openest Thy hand, and fillest every living creature with Thy blessing.

Alleluia, alleluia. *℟.* My heart is ready, O God, my heart is ready: I will sing, and will give praise to Thee, my glory. Alleluia.

Gospel (St. John 4 : 46 – 53)

In illo tēmpore: Erat quidam régulus, cujus fílius infirmabátur Caphárnaum. Hic cum audísst quia Jesus adveníret a Judæa in Galilæam, ábiit ad eum, et rogábat eum ut descēderet et sanáret filium ejus: incipiébat enim mori. Dixit ergo Jesus ad eum: Nisi signa et prodígia vidéritis, non créditis. Dicit ad eum régulus: Dómine, descēde priúsqvam moriátur filius meus. Dicit ei Jesus: Vade, filius tuus vivit. Crédidit homo sermóni quem dixit ei Jesus, et ibat. Jam autem eo descendēte, servi occurrérunt ei et nuntiavérunt dicētes quia fílius ejus víveret. Interrogábat ergo horam ab eis, in qua mélius habúerit. Et dixerunt ei: Quia heri hora séptima reliquit eum febris. Cognóvit ergo pater quia illa hora erat, in qua dixit ei Jesus: Fílius tuus vivit: et crédidit ipse et domus ejus tota.

Offertory (Psalm 136 : 1)

Super flúmina Babylónis illic sédimus et flévimus: dum recordarémur tui, Sion.

Communion

Meménto verbi tui servo tuo, Dómine, in quo mihi spem dedísti: hæc me consoláta est in humilitáte mea.

Ant.
5.



S Alve, Re-gí-na, * ma-ter mi-se-ri-córdi-ae : Vi-ta,
dulcé-do, et spes nostra, salve. Ad te clamámus, éxsu-
les, fi-li- i Hevae. Ad te suspi-rámus, geméntes et flentes
in hac lacrimá-rum valle. E-ia ergo, Advo-cá-ta nostra,
il-los tu-os mi-se-ri-córdes ócu-los ad nos convérte. Et
Je-sum, bene-díctum fructum ventris tu-i, no-bis post hoc
exsí-li-um osténde. O cle-mens : O pi- a : O
dulcis * Virgo Ma-rí- a.

At that time, there was a certain ruler whose son was sick at Capharnaum. He having heard that Jesus was come from Judea into Galilee, went to Him, and prayed Him to come down, and heal his son; for he was at the point of death. Jesus therefore said to him: Unless you see signs and wonders, you believe not. The ruler saith to Him: Lord, come down before my son die. Jesus saith to him: Go thy way, thy son liveth. The man believed the word which Jesus said to him, and went his way. And as he was going down, his servants met him, and they brought word, saying that his son lived. He asked therefore of them the hour wherein he grew better. And they said to him: Yesterday at the seventh hour the fever left him. The father therefore knew that it was at the same hour that Jesus said to him: Thy son liveth; and himself believed, and his whole house.

Upon the rivers of Babylon there we sat and wept; when we remembered thee, O Sion.

Be Thou mindful of Thy word to Thy servant, O Lord, in which Thou hast given me hope: this hath comforted me in my humiliation.

